

официальной сессии Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии;

5. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю о представлении через посредство Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде краткого доклада о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии.

2321-е пленарное заседание,
16 декабря 1974 года

3326 (XXIX). Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2849 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2994 (XXVII), 2997 (XXVII), 3000 (XXVII) и 3002 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

принимая во внимание свою резолюцию 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которой содержится Декларация об установлении нового международного экономического порядка, и резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

подтверждая, что как естественный, так и искусственный аспекты окружающей среды имеют жизненно важное значение для благосостояния человека и для осуществления основных прав человека,

далее подтверждая, что ответственность за защиту, сохранение и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений возлагается на все государства,

сознавая, что загрязнение, разрушение и истощение природных ресурсов являются серьезными проблемами в области окружающей среды,

будучи обеспокоена последствиями, которые имеют для окружающей среды нерациональная и расточительная разработка и потребление природных ресурсов, особенно ресурсов развивающихся стран, а также тем фактом, что такая разработка и потребление представляют собой угрозу для этих стран при осуществлении ими их неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами,

будучи убеждена в необходимости и настоятельности достижения рациональной и оптимальной разработки и потребления природных ресурсов, предотвращения их расточительного использования и борьбы с загрязнением окружающей среды при помощи усиления с этой целью международного сотрудничества в рамках коллективной экологической безопасности,

сознавая полностью важное значение и всеобщий характер проблем окружающей среды, к

которым относятся, среди прочего, проблемы, касающиеся недостаточного уровня развития, неравноправия и социальной несправедливости, а также сознавая тот факт, что для срочного и эффективного решения всех этих проблем необходимо принять меры как на национальном уровне, так и в области международного сотрудничества,

подтверждая вновь междисциплинарный и межотраслевой характер и подход Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и признавая преимущества, которые может дать осуществление этого подхода на практике для решения проблем международного сотрудничества в области окружающей среды, стоящих перед государствами-членами, особенно перед развивающимися странами,

отмечая Кокойокскую декларацию⁵⁹, принятую на симпозиуме по вопросу о тенденциях в области использования ресурсов, стратегии окружающей среды и развития, который состоялся под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Кокойоке, Мексика, с 8 по 12 октября 1974 года,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй сессии⁶⁰ и будучи убеждена в необходимости усиливать в дальнейшем деятельность этой Программы и ее координационные функции,

1. *отмечает с удовлетворением* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй сессии и принятую программу работы;

2. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

а) осуществлять свою деятельность в сфере своей компетенции в соответствии с Декларацией и Программой действий по установлению нового международного экономического порядка;

б) принять меры для расширения усилий в целях содействия участию учреждений развивающихся стран в деятельности по подготовке, разработке и осуществлению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с учетом в полной мере неотъемлемого суверенитета государств над их природными ресурсами и на основе тесного сотрудничества и постоянных консультаций со всеми государствами:

⁵⁹ A/C.2/292.

⁶⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (A/9625).

а) обеспечить, чтобы при разработке, осуществлении и развитии Всемирной системы по наблюдению за окружающей средой (ВСНОС), на основе добровольного участия государств — членов Организации, ее цель, заключающаяся в обнаружении, достаточно заблаговременном, надвигающихся изменений, будь то в результате деятельности человека или естественных, происходящих в любой части окружающей среды и угрожающих нанести серьезный ущерб благосостоянию людей, полностью учитывалась, для того чтобы предоставить правительствам основу для принятия немедленных превентивных мер;

б) уделять внимание при рассмотрении доклада о Международной консультативной системе, который Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представит ему на третьей сессии, потребностям, особенно развивающихся стран, в информации об окружающей среде и, в частности, потребностям стран, сталкивающихся с проблемами уменьшения и истощения их природных ресурсов, в отношении которых своевременный обмен и представление через Международную консультативную систему соответствующей информации облегчит принятие мер для решения этих проблем;

4. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

а) подготовить доклад о последствиях для окружающей среды нерационального и расточительного использования природных ресурсов, как это отражается в существующих методах и формах производства и потребления, и представить его Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии;

б) подготовить новую формулировку деятельности программы в первостепенных по важности областях торговли, экономики, технологии и передачи технологии, которая должна быть представлена Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии, путем приведения этой деятельности в сфере своей компетенции в соответствие с Декларацией и Программой действий по установлению нового международного экономического порядка;

с) подготовить в консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций исследование, которое включало бы рекомендации о практическом применении в самое ближайшее время концепции экоразвития как метода планирования, позволяющего развивающимся странам добиваться ускоренного и самостоятельного развития, с учетом, среди прочего, их экономических, политических, социальных, географических, экологических и региональных условий, для представления этого исследования Совету управляющих Программы

Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии;

д) обратить внимание правительств на «функцию катализатора» Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, одобренную второй сессией Совета управляющих⁶¹, как на эффективное средство, которым располагает Программа для принятия соответствующих решений, в частности краткосрочных, по проблемам, с которыми сталкивается какая-либо страна или группа стран, принадлежащих к одному или к разным районам, и представить доклад Совету управляющих на его четвертой сессии о проблемах, в отношении которых можно было бы использовать эту функцию, главным образом, на благо развивающихся стран;

е) ускорить консультации с Всемирной метеорологической организацией, с юристами, учеными и другими экспертами с целью выработки свода общих принципов и практических указаний в отношении исследований, возникающих в результате деятельности человека метеорологических изменений и связанных с ними явлений в окружающей среде, включая их оперативные и исследовательские аспекты, и представить по этому вопросу доклад Совету управляющих на его четвертой сессии;

ф) представить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его третьей сессии предварительный доклад о юридических аспектах, которые были в центре внимания организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках их деятельности и которые могли бы содействовать установлению, разработке и развитию принципов международного права в области окружающей среды;

г) уделить аналогичное внимание при осуществлении и разработке Всемирной системы наблюдения за окружающей средой всем параметрам окружающей среды, отличным от источников загрязнения, которые будут содействовать решению или предупреждению проблем окружающей среды, с которыми сталкиваются или могут столкнуться главным образом развивающиеся страны;

h) обратить внимание государств-членов на Международную консультативную систему, как на одно из средств Программы, обеспечивающих своевременно представление или обмен информацией как между собой, так и с межправительственными и частными организациями, для решения стоящих перед ними проблем в области окружающей среды;

i) провести консультации с правительствами развивающихся стран по проблемам и вопросам, связанным с окружающей средой, по которым они хотели бы получить помощь в области

⁶¹ Там же, приложение 1, решение 5 (II) от 21 марта 1974 года.

подготовки кадров, а также техническую помощь, и представить доклад, с включенными в него полученными ответами, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его четвертой сессии вместе с кратким изложением опыта, достигнутого в настоящее время в этой области, с целью разработки программы подготовки кадров и помощи, основанной на конкретных потребностях этой группы стран;

5. *вновь подтверждает* важное значение координации и активного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в их деятельности, чтобы обеспечить эффективное внимание и действие в отношении потребностей и проблем в области окружающей среды государств — членов Организации, особенно развивающихся стран, в соответствии с их запросами.

2321-е пленарное заседание,
16 декабря 1974 года

3327 (XXIX). Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2999 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она одобрила в принципе создание международного фонда или финансового органа для целей, предусмотренных в рекомендации 17 Плана действий по окружающей человека среде⁶²,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о создании международного фонда или финансового органа для населенных пунктов⁶³,

принимая к сведению решение 16 (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 21 марта 1974 года⁶⁴, в которой Совет управляющих рекомендовал Генеральной Ассамблее создать добровольный международный фонд жизненной среды и населенных пунктов с 1 января 1975 года,

отмечая также резолюцию 1882 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее создать международный фонд по вопросам управления и проектирования жизненной и окружающей человека среды и

⁶² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.11.A.14), глава II, раздел В.

⁶³ A/9575.

⁶⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 25 (A/9625), приложение 1.

улучшения населенных пунктов в соответствии с решением 16 (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

постановляет, что международный орган по вопросам управления и проектирования жизненной и окружающей человека среды и улучшения населенных пунктов под названием «Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов» должен быть создан с 1 января 1975 года в соответствии с постановляющей частью проекта резолюции, содержащегося в решении 16 А (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая приводится в приложении к настоящей резолюции.

2321-е пленарное заседание,
16 декабря 1974 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Постановляющая часть проекта резолюции, содержащегося в решении 16 А (II) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

...

1. *постановляет* учредить добровольный международный фонд жизненной среды и населенных пунктов⁶⁵ с 1 января 1975 года в соответствии с нижеизложенными положениями:

а) основная оперативная цель Фонда будет заключаться в укреплении национальных программ по окружающей среде, относящихся к населенным пунктам, особенно в развивающихся странах, путем предоставления начального капитала и оказания необходимой технической и финансовой помощи, с тем чтобы можно было эффективно мобилизовать внутренние ресурсы на проектирование жизненной и окружающей среды человека и благоустройство населенных пунктов, включая:

- i) стимулирование новаторских подходов к предынвестиционной, предпроектной стратегии и стратегии финансирования деятельности по населенным пунктам с учетом накопленного практического опыта как в государственном, так и в частном секторах для мобилизации финансовых ресурсов на осуществление проектов в сфере жизненной среды человека и населенных пунктов;
- ii) организацию служб технической помощи в управлении населенными пунктами и жизненной средой человека, включая средства подготовки кадров и проекты по жизненной среде человека;
- iii) содействие применению и передаче соответствующих научно-технических знаний о проектах по населенным пунктам;

б) действуя под руководством Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Исполнительный директор несет ответственность за управление Фондом и обеспечение технического и финансового обслуживания, относящегося к этому учреждению;

с) Исполнительному директору поручается подготовить для утверждения Советом управляющих на его третьей сессии план и программу деятельности Фонда, отражающие основные оперативные цели, изложенные выше, в подпункте а;

⁶⁵ Теперь Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов.